
ФИЛОЛОГИЯ

УДК 81

Е.И. Крюкова*Южный федеральный университет**г. Ростов-на-Дону, Россия***Н.А. Егиева***Каменск-Шахтинская школа-интернат**г. Каменск-Шахтинский, Россия*

redaction-el@mail.ru

**К ВОПРОСУ О ФУНКЦИИ ЧИСЛА В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ
АНГЛИЙСКОЙ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ****[*Elena I. Kryukova, Natalya A. Egieva* To the question of number function
in the works of English fiction literature]**

It is considered the semantics and functions of the words with the meanings of numbers in the works of the XIV-XVII century authors in English literature. The most recurrent are the words with the semantics from one to twelve. Most widely used are the lexemes with the meanings of 'one', 'two', 'three'. The use and function of these lexemes is connected with the intentions and authors' individual perceptions. Every singular numerical lexeme does not correspond one singular symbolical meaning. Thus, the lexeme with the numerical meaning of 'seven' carries individual symbolical meanings. Langland implies 'slyness', Chaucer and Malory – 'isolation', Spenser and Bunyan – 'sufferings', Marlowe – 'sins', Milton – 'completion'. The lexeme with the numerical meaning of 'one' symbolizes God and is widely used by the authors of the XIV-XVII cc. But in the epoch of the spread of the humanistic ideas when the Man was in the center of attention, the lexeme implies different meanings. It symbolizes 'strength', 'bravery', 'singularity' and 'loneliness'. The lexeme with the meaning of 'four', the symbol of 'firmness' and 'steadiness' gains the meaning of 'avidity'. The lexeme with the numerical meaning of 'six' symbolizes the 'man' and 'soul'. But the authors then speak of vices. Numbers as symbols were used to create and describe the characters of the books. Numerical symbols embodied by lexemes are the units of the text. They take up an important part in the culture of the people. They are the source of information, they reflect the world outlook, social formation, ideology of the epoch and the life course of the author.

Key words: lexeme, pragmalinguistics, semantic component, semantics, medieval thinking, frequency of occurrence, numerical symbolism, philosophical, symbolical implication, intention, numeric function, humanistic ideas.

Понятие числа возникло на самых ранних этапах человеческой истории, когда появилась необходимость вести *исчисления* и *измерения* объективного мира, и в этом заключалась основная функция числа. Однако существовала вера

в то, что числа обладают особой магией, несут в себе удачу и неудачу, зло и добро. Люди вкладывали в числа то, чего объективно, вне отношения к человеку, к его сознанию, у чисел не было и быть не могло. Появился числовой символизм и убеждение, что путь к познанию мира лежит через постижение символов. О символе как о способе познания истинного божественного смысла высказывались Г.В. Гегель и И.В. Гете, И. Кант и Ф.В. Шеллинг. К проблеме символического значения числа обращались такие специалисты в области лингвистики и культурологи, как Н.Д. Арутюнова, В.В. Иванов, В.М. Кириллина, Ю.М. Лотман, М.М. Маковский, В.А. Маслова, Ю.С. Степанов, В.Н. Топоров и многие другие. Мы можем говорить о функциях числа и в художественном произведении: о том, что означает знак или о его семантической составляющей; о том, что хотел сказать писатель, употребляя данный знак, или о его прагматической доли. Эти аспекты явились предметом настоящего исследования, основные положения, которого представлены в настоящей статье.

Было проведено прагмалингвистическое исследование 6328 лексем с явным и неявным значением числа (*'one', 'first', 'only', 'alone', 'two', 'both', 'second'* и т.д.) в художественных произведениях английских писателей XIV-XVII веков У. Ленгленда, Дж. Чосера, Т. Мэлори, Ф. Сидни, Э. Спенсера, К. Марло, У. Шекспира, Дж. Донна, Б. Джонсона, Дж. Мильтона и Дж. Беньяна. Выбор материала исследования определялся тем, что наиболее подверженной числовому символизму была эпоха Средневековья, которая в соответствии с принятой общеисторической периодизацией включает V-XVII вв. Стояла задача попытаться объяснить, какой смысл был вложен в лексемы со значением числа авторами и какова их роль и значение. Результаты проведенного теоретического и практического исследования позволили сделать следующие выводы.

Число – понятие, служащее выражением количества, в художественном тексте может приобретать иное значение – символическое. Символический смысл содержат не все числовые лексемы, а лишь их незначительная часть, в нашем случае 1092 единицы / 17,3% от выборки. Числовую символику использовали писатели всех исследуемых веков, что свидетельствует о ее определенной значимости. Каждая отдельно взятая числовая лексема не соответствовала какому-либо одному символическому знанию, все зависело от интенции каждого конкретного текста, например, в лексическую единицу со значением числа *'seven'* каждый из писателей вложил свою символику: У.

Ленгленд – хитрость, например, *Ne had the grace ol gyle ygo amonge my ware,/ It had be vnsolde this seuene yere so me god help!* [5, с. 172]; Дж. Чосер и Т. Мэлори – совершенную изоляцию, неволю, например, *In derkenesse and horrible and strong prison/This seven yere hath sitten Palamon* [6, с. 48]; Э. Спенсер и Дж. Беньян – страдания и испытания, например, *Now when they had passed him a little way, they entered into a very dark Lane, where they met a man whom seven Devils had bound with seven strong Cords, and were carrying of him back to the door that they saw in the fide of the Hill* [1, с. 164]; К. Марло – семь смертных грехов, например, *Faustus, we are come from hell to shew thee some pastime: sit down, and thou shalt see all the Seven Deadly Sins appear in their proper shapes* [7, с. 17]; Дж. Мильтон – завершенность, например, *And now on Earth the Seventh/ Eev'ning arose in Eden, for the Sun/Was set...* [8, с. 192].

Частотными являются числа от *одного* до *двенадцати*, из которых наиболее распространенные – ‘one’ (38,4%), ‘two’ (34%), ‘three’ (11,5%).

Числовая символика содержит в себе важные сведения об эпохе и авторе. Так, лексическая единица со значением числа ‘one’, символизирующая *Единбожие*, использовалась писателями XIV и XVII вв., когда ход истории, большие социальные потрясения и бедствия в Англии заставляли людей обратиться к Богу. Например, *On Lord, on faith, on God withouten mo,/On Cristendom, and fader of all also/Aboven all, and over all every wher...* [2, с. 465]; *And this multiplicity of gods may teach thee, that the resultance of all these powers is one God* [3, с. 53]. Кроме того, и личная жизнь писателей, например, трагизм существования Дж. Донна, страдания, одиночество и душевные бури Дж. Мильтона, двенадцатилетнее тюремное заключение Дж. Беньяна привели их к глубоким религиозным размышлениям. В XV-XVI вв., в эпоху развития гуманизма, когда в центре внимания стоял человек, занявший место Бога, эта лексема несла иную смысловую нагрузку, например, *There was that great proud king of Babylon, /That would compel all nations to adore/ And him, as only God, to call upon* [11, с. 51]; *... for this day one of Arthur's knights was worth in the battle an hundred of ours* [6, с. 231]. Данная лексема символизировала *силу, храбрость, единственность* и *одиночество*, однако в последнем значении числовая лексема использована исключительно Ф. Сидни, который сам испытывал состояние одиночества, что и нашло свое отражение в его произведении: *Because I oft in darke abstracted guise,/Seeme most alone in greatest compa-*

ну [10, с. 253]. С помощью лексической единицы со значением числа 'four', являвшейся символом *прочности, устойчивости*, своеобразно охарактеризовал свою эпоху Э. Спенсер, как эпоху алчности, прочно утвердившейся в обществе благодаря поощрявшему обогащению католицизму: *Such one was Avarice, the fourth of this faire band* [11, с. 37]. Лексическая единица со значением числа 'six' символизировала человека и его душу, Э. Спенсер вложил в эту числовую лексему шесть пороков – праздность, обжорство, блуд, алчность, зависть и гнев, показав тем самым, что же произошло со значительной частью общества этой эпохи: *Bat this was drawne of six unequall beasts,/ On which her six sage counsellours did ryde* [11, с. 35]. Авторы, использующие число 'two', вкладывали в него один и тот же символический смысл – *противоречие, противоборство, отсутствие единства*, например, *He was ware of Arcite and Palamon, /That fought breme, as it were bolles two* [2, с. 49]; *I law moreover my Dream, that the Interpreter took, him by the hand, and had him into a little Room; where fat two little Children, each Patience. One in his Chair: The name of the eldest was Pasion, and of the other Patience* [1, с. 22].

Наблюдается внимание всех писателей к лексеме со значением числа 'three', как к символу *святости*, особым образом обозначившей Бога, например, *And therefore I wot well, when my body is dead my soul shall be in great joy to see the blessed Trinity every day, and the majesty of Our Lord, Jesu Christ* [6, с. 1083]; *The knight with that old dragon fights/Two days incesiantly:/The third, him overthrowes; and gayns/Most glorious victory* [11, с. 109]; *Now must I to the monument alone ;/Within this three hours will fair Juliet wake* [9, с. 466]; *Wi-w. When came this Profelyte ?/Ioh. Some three dayes fince* [4, с. 15]. В большинстве случаев, не смотря на гуманистические идеи, требующие в некотором роде отказа от Бога, такого разрыва не произошло. В умах людей уживались новые нормы поведения и христианские идеи, хотя были и сомневающиеся в религии такие, как К. Марло. «Святой троице» он противопоставил «дьявольскую троицу», не скрывая тем самым своих взглядов: *Faustus, these books, thy wit, and our experience,/Shall make all nations to canonize us./As Indian Moors obey their Spanish lords,/ So shall the spirits of every element/Be always serviceable to us three* [7, с. 5].

Остальные числа были использованы писателями в незначительном количестве и символизировали такие смыслы, как: 'five' – здоровье человека, 'eight' – космическое равновесие, возрождение, обновление, 'nine' – ошибки,

переход от жизни к смерти, 'ten' – всецелостность и совершенство, предел и максимум возможного, завершенность и единство, 'eleven' – грех и расплату за него, 'twelve' – совершенство, год Господа, одобрение Господа.

Авторы использовали числовой символизм и для создания и раскрытия образов героев, усиления их отрицательных или положительных качеств, для лучшего понимания событий эпохи и т.п.

Таким образом, числовые символы, воплощенные в лексемах, как единицы языка художественного текста, играли важную роль в культуре народов Великобритании, являясь ценнейшим источником сведений, косвенно отражая воззрения народа, общественный строй, идеологию эпохи, личную жизнь писателей. Понять философский и символический подтекст числа возможно лишь с позиции самого автора, проникая в средневековое мышление, вооружившись знаниями таких наук, как история, литературоведение, культурология, философия, лингвокультурология, прагмалингвистика и др. Изучение числовых символов представляется весьма интересным и важным и помогает понять связь языка и культуры, мировосприятие и мировоззрение народа. Проведенное исследование привело к пониманию того, что проблема числовой символики довольно широка и многогранна и имеет потенциал для дальнейшей работы в направлении изучения значения символики числа в художественных произведениях.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Bunyan J.* The Pilgrim's Progress. London, 1895. <http://www.ebooksread.com/authors-eng/john-bunyan/the-pilgrims-progress-as-john-bunyan-wrote-it-being-a-fac-simile-reproducti-ynu.shtml>;
2. *Chaucer G.* Canterbury tales. New York, London. 1857. <http://publ.lib.ru/>
3. ARCHIVES/CH/CHOSER_Djeffri/_Choser_Dj..html;
4. *Donne J.* Essays in Divinity. Lonlon: Jon Tupling, 1855. <http://www.ebooksread.com/authors-eng/john-donne/essays-in-divinity-hci.shtml>;
5. *Jonson Ben.* Bartholomew Fair. New York, 1904. <http://www.ebooksread.com/authors-eng/ben-jonson/bartholomew-fair-hci.shtml>;
6. *Langland W.* The Vision of Piers the Plowman. M., 1941. http://eknigi.org/gumanitarnye_nauki/118548-uillyama-o-petre-paxare.html;

7. *Malory T.* Le Morte d'Arthur. Coradella Collegiate Bookshelf Editions. 2004. <http://pdfsb.net/le+d+thomas+malory;>
8. *Marlowe C.* The tragical history of doctor Faustus. 1604. <http://www.ebooksread.com/authors-eng/christopher-marlowe/the-tragical-history-of-doctor-faustusfrom-the-quarto-of-1604-a01.shtml;>
9. *Milton's J.* Regained. London, 1796. [http://www.freebook-s.com/download/paradise-regained/1338/;](http://www.freebook-s.com/download/paradise-regained/1338/)
10. *Shakespeare W.* Tragedy of Romeo and Juliet. New York, Cincinnati, Chicago. 1907. <http://www.ebooksread.com/authors-eng/william-shakespeare/shakespeares-tragedy-of-romeo-and-juliet-kah.shtml;>
11. *Sidney P.* The last part of the countesse of pembrokes arcadia astrophel and stella and other poems the lady of may. Cambridge, 1922. <http://www.archive.org/details/lastpartofcounte02sidniala;>
12. *Spenser E.* The Faerie Queene. 1855. [http://www.rulit.me/author/spenser-edmund/koroleva-fej-get-232557.html;](http://www.rulit.me/author/spenser-edmund/koroleva-fej-get-232557.html)

REFERENCES

1. *Bunyan J.* The Pilgrim's Progress. London, 1895. <http://www.ebooksread.com/authors-eng/john-bunyan/the-pilgrims-progress-as-john-bunyan-wrote-it-being-a-fac-simile-reproducti-ynu.shtml;>
2. *Chaucer G.* Canterbury tales. New York, London. 1857. <http://publ.lib.ru/>
3. ARCHIVES/CH/CHOSER_Djeffri/_Choser_Dj..html;
4. *Donne J.* Essays in Divinity. Lonlon: Jon Tupling, 1855. <http://www.ebooksread.com/authors-eng/john-donne/essays-in-divinity-hci.shtml;>
5. *Jonson Ben.* Bartholomew Fair. New York, 1904. <http://www.ebooksread.com/authors-eng/ben-jonson/bartholomew-fair-hci.shtml;>
6. *Langland W.* The Vision of Piers the Plowman. M., 1941. http://eknigi.org/gumanitarnye_nauki/118548-uillyama-o-petre-paxare.html;
7. *Malory T.* Le Morte d'Arthur. Coradella Collegiate Bookshelf Editions. 2004. <http://pdfsb.net/le+d+thomas+malory;>

8. *Marlowe C.* The tragical history of doctor Faustus. 1604. <http://www.ebook-read.com/authors-eng/christopher-marlowe/the-tragical-history-of-doctor-faustusfrom-the-quarto-of-1604-a01.shtml>;
9. *Milton's J.* Regained. London, 1796. <http://www.freebook-s.com/download/paradise-regained/1338/>;
10. *Shakespeare W.* Tragedy of Romeo and Juliet. New York, Cincinnati, Chicago. 1907. <http://www.ebooksread.com/authors-eng/william-shakespeare/shakespeares-tragedy-of-romeo-and-juliet-kah.shtml>;
11. *Sidney P.* The last part of the countesse of pembrokes arcadia astrophel and stella and other poems the lady of may. Cambridge, 1922. <http://www.archive.org/details/lastpartofcounte02sidniala>;
12. *Spenser E.* The Faerie Queene. 1855. <http://www.rulit.me/author/spenser-edmund/koroleva-fej-get-232557.html>;

10 апреля 2017 г.